

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊

TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE

台北海外和平服務團



Newsletter 季刊

2013 年夏季號

◎ 中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄

發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團  
 發行人：團長蘇友辰  
 總編輯：副團長查重傳  
 主編：執行長朱延昌  
 專案秘書：王詩菱  
 駐泰領隊：李榮源  
 美編：健呈電腦排版股份有限公司  
 地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3  
 電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399  
 TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/  
 E-mail：tops@cahr.org.tw  
 劃撥帳號：18501135  
 戶名：台北海外和平服務團  
 本期發行日期：中華民國 103 年 6 月 1 日



國內郵資已付  
台北郵局許可證  
台北字第 620 號



你覺得這真讚！

歡迎加入 TOPS 的 Facebook 臉書粉絲專頁

「TOPS 台北海外和平服務團」

關於泰緬邊境與 TOPS 的第一手訊息與活動

都在這裡喔！



徵求愛心捐贈

TOPS 泰國工作隊有諸多設備包括公務用車、影印機、投影機、數位單眼相機與數位傻瓜相機等，都因老舊或嚴重耗損而嚴重影響工作隊的工作效率與成果，因此亟待更新，為孩子們提供更好的服務。在此徵求愛心捐贈上述設備，如有意捐贈，敬請先行來電連繫，連絡電話：(02) 3393-6900 分機 22，專案秘書／王詩菱



# 9/6-9/8 南海劇場 寶貝默劇團慈善演出 TOPS、Babymime 邀您共賞！

生動的肢體表達、豐富的表情與想像，此時無聲勝有聲！泰國寶貝默劇團 Babymime 最新劇作《小紅帽》要一改你對可惡大野狼、柔弱小紅帽的刻板印象，開啟我們心中更多的想像！

Babymime 是泰國最專業的默劇表演團體，因為赴泰緬邊境義演而與 TOPS 結下了不解之緣。關懷弱勢的他們年年不遠千里地來到泰緬邊境，幽默風趣的故事劇情與生動活潑的肢體表達，總是能跨越年齡和語言的隔閡，為難民營、山區部落以及美索 (Mae Sot) 一帶緬甸移工學校的克倫族弱勢孩子們帶來無限歡笑；而一旁的老師與 TOPS 工作隊成員更總是能因為 Babymime 而忘記年齡給想像力帶來的束縛，與台上的三位演員、台下的小朋友們盡情同樂、開懷大笑！

千呼萬喚之下，這次 Babymime 終於要來到台灣了！在 TOPS 的邀請之下，Babymime 將於今年九月在台北盛大演出！除了可愛的最新劇作《小紅帽》以外，Babymime 更要帶來他們最厲害的拿手好戲，透過一連串的小品，與現場的大朋友、小朋友展開精彩互動，帶領大家一起親身體驗默劇表演那「無聲勝有聲」的無限魅力！

最重要的是，此次演出收入將全數作為 TOPS 泰緬邊境難民兒童教育服務經費；中華人權協會台北海外和平服務團 TOPS 誠摯地邀請所有大朋友、小朋友，阿公揪阿嬤、厝頂揪樓腳，一同共襄盛舉，作伙欣賞 Babymime 的精彩表演，也幫助難民孩子快樂上學、健康成長喔！



## 620世界難民日 被迫離家的難民，一個都嫌多 呼籲盡速通過難民法

6月20日是聯合國訂定的「世界難民日」(World Refugee Day)，旨在提醒世人關懷世界上無數的難民。在台灣，我國政府多年來已實質接收9位來自中國的異議人士，以及上百位流亡藏人與因為滯留泰緬邊境而淪為無國籍人士的孤軍後裔；然而，因為缺乏《難民法》與正式的難民保護制度，使得眾多在台尋求庇護者只能以個案模式處理，不僅每個個案獲得之條件不一，而且工作、生活處處受限，缺乏各種基本權利的保障。

而流亡藏人、同時也是台藏家庭人權聯盟代表桑太則表示，自己合法與台灣妻子結婚，卻因為政府不承認流亡藏人的無國籍身分，除了每6個月都要被迫出境、



本會蘇友辰

演出人員：泰國寶貝默劇團 Babymime

演出地點：國立臺灣藝術教育館南海劇場（台北市南海路 47 號）

演出時間：9/6（五）19:30、9/7（六）14:30、9/7（六）19:30、9/8（日）14:30

票價：300 元、400 元、500 元

購票請上【兩廳院售票系統】或至 7-11、全家、萊爾富購票



## 此次演出收入將全數作為 TOPS 泰緬邊境難民兒童教育服務經費 來電捐款 2,000 元將致贈前排貴賓票

【公開勸募許可文號：內授中社字第 1025058010 號】

本活動感謝協辦單位：駐泰國台北經濟文化辦事處、台北愛樂電台／贊助單位：國裕生活股份有限公司、中華民國婦女聯合會泰國分會、泰豐有限公司（泰國）、皇家立體轉印有限公司（泰國）、四維電機有限公司（泰國）、泰國台灣會館、泰國台灣商會聯合總會、文明汽車股份有限公司（泰國）、比歐迪專業音響有限公司（泰國）、曼谷澱粉工業股份有限公司、大亮貿易興業股份有限公司、聯通實業有限公司（泰國）、方口有限公司（泰國）、金鑫織襪有限公司（泰國）、久恩企業股份有限公司（泰國）、中華航空泰國分公司、江之翠劇場等。



我國行政院內政部於 2005 年推出《難民法草案》，至今該法仍停留在立法院遲遲不能通過；本會與台灣人權促進會等民間團體針對行政院版本提出建議修改條文，獲得多位立法委員支持，並於「世界難民日」當天召開記者會，呼籲政府參考並納入民間意見，盡速通過《難民法》，建立難民身分認定、審查與庇護制度，將相關的法律諮詢、醫療照顧、安置收容等支援與協助法制化，實質確保各項基本權利的保障、實際解決中國異議人士、流亡藏人與泰緬孤軍後裔等在台尋求庇護者之困境，落實我國人權立國、保障人權之理念與承諾。

與會的中國異議人士燕鵬因為參與民運遭到中國政府長期監控迫害，2004 年偷渡來台尋求庇護，至今仍無法取得正式身分，不得工作，也不得出境，日常生活舉凡就醫、銀行開戶、辦手機都處處受限。來台以後，燕鵬長年與妻子小孩分離，甚至美國大學邀請發表演講，也無法出境參與；四年前父親過世，無法奔喪的燕鵬說：「當下已經一滴眼淚都掉不出來，才知道什麼叫作『欲哭無淚』...」

不僅經常與家人分離而且旅費高昂外，也因為不能工作，而只能倚靠太太獨力工作養家、照顧子女，經濟負擔沉重。

作為國際社會的一份子，台灣不能自外於難民問題的影響，政府更不能逃避保護難民的義務。2009 年我國政府批准兩個國際人權公約並通過兩公約施行法，其中《公民與政治權利國際公約》便清楚彰示，締約國不得將任何人引渡、驅逐或遣返至任何會使其遭受酷刑風險的國家或管轄地（即「不遣返原則」）；今年 3 月 1 日兩公約國際審查委員會所發表之第 59 號結論性意見亦清楚建議我國將「不遣返原則」納入各項法律，並盡速通過符合《難民地位公約》、《公政公約》與《反酷刑公約》規定之《難民法》。

目前民間版《難民法草案》將由陳學聖、尤美女、田秋堇、蕭美琴與段宜康等跨黨派立委連署提案。我們期許透過《難民法》的制定，台灣能夠早日成為真正善盡國際責任、保障難民人權與各項基本權利的友善國家。

TOPS

▼左起：立法委員蕭美琴、尤美女、陳學聖，以及藏人代表達禪巴、桑太，中國異議人士燕鵬，本會蘇友辰理事長。

## 620 世界難民日 我要活下去 給我難民法



## 美國 InterAction 年會 TOPS 隨外交部組團代表台灣出席



TOPS 專案秘書王詩菱代表本會 TOPS，參與外交部 NGO 國際事務會所組代表團，與其他 NGO 幹部共同代表臺灣，赴美國華盛頓參與美國國際志行動協會年會（InterAction Forum 2013）。該年會邀集來自美國與世界各地的國際非政府組織代表，以及國際政府間組織官員，針對國際援助與發展工作在該年度的重要議題進行討論與交流。今年的焦點議題包括近兩年來因為各地衝突戰爭延

燒所引發的人道危機，以及聯合國「千禧年發展目標」即將於 2015 年到期所應面對的檢討與新目標等。除了有聯合國難民事務高級專員 António Guterres 等發表的專題演講外，與會幹部也透過超過 50 個場次的工作坊針對各個議題、趨勢、技術、觀點與特定計畫進行深入探討，並且廣泛建立組織間的網絡連結。

TOPS



台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，開始執行中南半島難民救援工作，服務足跡更至非洲國家和柬埔寨等國，多年來 TOPS 協助無數難民展開新生活。由於緬甸軍事獨裁高壓統治，境內經濟停滯民生低落，引發大批泰緬邊境難民潮，TOPS 自 1996 年開始持續在泰緬邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造良好的學習成長環境，受到聯合國難民署 UNHCR 和泰國政府的高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

### 學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program, ECD)

夥伴組織：甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO)。服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府 (Tak Province)。服務對象：約 4,000 位難民營幼兒、200 位幼教老師及督導、以及幼兒家庭成員等。

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 (Mae La)	2,195	130	11
汶旁營 (Umpiem)	788	40	6
努波營 (Nu Po)	795	38	3
總計	3,778	208	20

(資料更新：2013 年 03 月)

#### 1. 計畫簡介

由於緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成十數萬難民被迫流離失所。TOPS 長年持續在位於泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助經營 40 所幼兒園，聘任訓練約 200 多名幼教工作者，提供約 4,000 位難民學齡前孩童良好學習成長環境，如師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，並且辦理每天每人五塊錢之學童營養午餐計畫，推動孩童教育和照護之服務計畫。

#### 2. 服務內容

##### 2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫，目前三座難民營中之幼兒園共計有 3,778 名孩童、208 位老師，以及 20 位營內教師督導與訓練員。TOPS 工作人員定期前往各營區督導幼兒園的辦理情況、學童出席率、並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放学前教育月刊 (甲良文與緬甸文)、及舉辦教師和家長學期末會議等，以促進營內社區居民參與幼兒園的各項協助事務，工作人員也督導學年課程的進行。

##### 2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動外，更希望與當地社群增加互動，並鼓勵家長與教師、孩童共同參與學校活動。

營內工作人員定期巡視幼兒園之師生互動情形並召開家長會議，鼓勵家長送孩子到學校，部分家長參與營養午餐之烹飪等工作，並於營養午餐後協助清洗餐具、打掃教室等雜務工作。家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，並促進學校之環境衛生。

三月中旬起，本學年陸續結束，部分家長參與學年結業典禮，替幼兒園過去的一學年畫下完美的句點。

##### 2.3 增進難民自助能力

為使難民生活得以自立，TOPS 除提供必須服務外，並對難民營內督導和 KWO 婦女會成員進行培訓工作。例如，由營內督導來執行教師訓練課程，TOPS 工作人員僅協助指導，逐漸培養出師資訓練之技能及自信。此外，TOPS 工作人員以雙語 (甲良文和緬甸文) 編撰的學前教育月刊 (ECD Newsletter)，紀錄邊境幼教事務和經驗等，使得教師、家長、教育工作者們得以分享幼教經驗及交流各營區訊息。

TOPS 工作人員偕同營內督導與幼兒園老師，共同推行幼兒教育，並鼓勵教師督導及老師閱讀早期幼兒教育之相關刊物；舉行交換老師活動，藉由觀摩和學習，使新舊教師分享經驗和彼此學習；除定期會議之外，TOPS 工作人員與教師督導，皆積極推動與協調幼兒園之各項相關工作。



TOPS 工作人員分別於三座難民營內幼兒園舉行教師培訓，此次培訓的主題包含「班級經營、教室內的行為規範、教學技巧、運動技能」，另外特別安排健康飲食相關的課程，並融入歌曲和遊戲，使課程更為活潑有趣。合作夥伴 TBC 也在這次汶旁營幼兒園培訓裡負責「營養」相關的課程，期待教師能透過培訓深化相關知識，帶領幼兒繼續學習成長。

##### 2.4 跨組織的協力合作

在推動長期服務計畫的過程中，TOPS 已與許多在地團體和國際組織建立起夥伴關係，在地團體有：各營區甲良婦女會 KWO 辦公室、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、難民營克倫自治教育單位 KRCEE；國際組織有：日本組織 SVA (例如：借用該組織設立之社區圖書館內的故事圖書書籍)、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 RTP 等；TOPS 與各組織共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

##### 2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

由於難民營內的食糧為補給制，且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，並不包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等，因此 TOPS 不只贊助烹飪器具與餐具，也以每天每人每餐 5 泰銖的經費，請家長與教師共同採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類等，以提供幼兒園內約 4000 位 3 至 5 歲之孩童免費的營養午餐。

TOPS 持續注意營養午餐計畫的管理，確保計畫從食材準備到午餐發放都能合乎標準，以提供學童至少可於午餐攝取必需且均衡之營養。營內工作人員指出營養午餐計畫雖繼續實施，但物價上漲，各幼兒園維持營養午餐之食材購買與烹煮更顯困難。

#### 3. 困難與挑戰

近期各地重大災難，造成社福團體的募款排擠效應。TOPS 的計畫在於長期扎根，需要穩定之大眾小額捐款為基礎，此部分仍有待 TOPS 繼續爭取經費以及募集未來所需之款項。除各項物資價格上漲，難民營幼兒園人數持續增加，也將使營養午餐之經費運用更為緊張。

#### 4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作，定期前往各幼兒園巡視協助，並且定期召開督導月會、教師工作會議、家長會議等，主動前往社區和家長們討論親子教育和兒童發展。

另外，TOPS 團隊於五月下旬，舉辦移工學校之幼教師資培訓活動，為移工教師以及社區家長帶來一連串的親子課程以及幼教知識。

### 緬甸貧童助學方案 (Migrant Children Development Project, MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。服務地點：美索縣、波帕縣、美拉瑪縣，泰國達府。服務對象：約 1,200 位緬甸孩童、15 所以上貧童學校和移工社區等。

#### 1. 計畫簡介

緬甸軍政府的專制獨裁枉顧人民需求，造成國內經濟持續倒退，長期對外鎖國封閉，民間缺乏各項民生資源；成千上萬的緬甸家庭，不得不遷移至泰國成為廉價勞工或非法移工，求取一份溫飽。而移工們的孩子則淪為街童，或必須拾荒、打工以貼補家用，因此失去接受基礎教育的機會。TOPS 協助在地團體，推動 15 所以上緬甸貧童學校的教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

#### 2. 服務內容：

##### 2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加緬甸教育委員會 (BMWEC) 舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享等方式，共同討論如何提升邊境緬甸貧童學校的辦學品質。TOPS 並協助在地夥伴組織 BMWEC 改善各校之教學環境和教育品質；此外，並與 BMWEC 工作人員共同維護與更新該組織之網站。

TOPS 工作人員更積極參與相關事務性協調工作，並參與相關協調會議，針對如何改善緬甸貧童學校之環境衛生與學童保健等主題，進行意見交換，並規劃服務合作之網絡。

##### 2.2 學校緊急救助

鑒於移工小學人數增加加上近來募款不易，使得各校經營困難。由於移工小學之經費來源不甚穩定，致使合作單位 BMWEC 備感壓力，而經費延遲也導致部份幼兒教師無法按時獲得每月薪資，也讓學校經營更顯困難，BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助部分幼兒教師之薪資；鑑此，TOPS 與部分學校進行溝通協調後並知會 BMWEC 後，補助部份移工小學教師薪資、水費、電費，以及部分校舍整修。

#### 3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 起三年多來之持續推展，已於緬甸當地社區內獲得良好之成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起，暫時停止資助緬甸貧童學校之每月教師津貼、文具用品、學校營養午餐等服務。

雖上述服務項目皆已暫停，但 TOPS 基於對緬甸貧童學校之關懷，目前仍維持每年兩次之幼教師資培訓工作坊，以及提供緬甸貧童學校之小額緊急救助，並將視未來募款情況繼續提供緬甸貧童學校之必要協助。

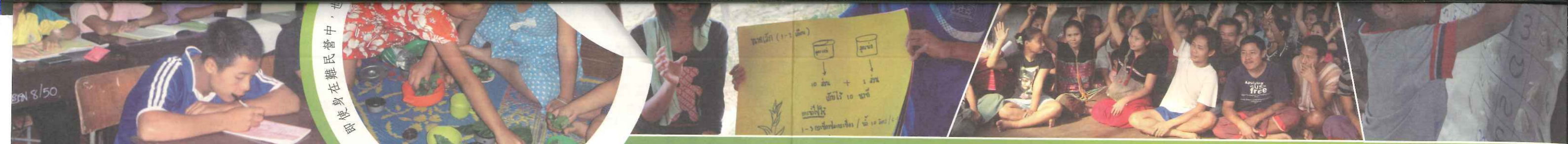
TOPS 團隊於 5 月下旬與 BMWEC 共同為邊境地區的移工幼教師舉辦為期三天的幼教師培訓工作坊，期待能讓更多的幼教師擁有自我教學知識與技能的提升機會，同時藉由經驗分享讓教師彼此相互學習。

## 102 年第四季 1-3 月份 工作報告

志向大自然學習。

難民營幼兒園家長會議

營中的難民孩子認真學習緬甸文字母



高等教育學生宿舍中，部落青年正在認真溫習課業。

# 社團法人中華人權協會台北海外和平服務團泰國工作隊

## 泰鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program, TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協助會 (TBCAF)。  
 服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。  
 服務對象：約 600 位甲良族孩童 (10 所部落小學、3 間高等教育宿舍)。

### 1. 計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區，世居少數民族甲良部落，以種植旱稻和採集漁獵維生；然而，在全球社會快速變遷的年代裡，由於耕地減少、人口增加、資源缺乏等因素，使得這些甲良部落面臨越來越嚴峻的生存挑戰，加上位處偏遠且文化差異，而長期缺乏基本設施和教育醫療公共服務。因此，TOPS 結合在地社區部落力量，長期培訓甲良族青年擔任部落教師，協助部落小學的經營，並提供獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源，累積在地部落能量，以促進山區部落的社區發展。

### 2. 服務內容

#### 2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

TOPS 自 1996 年來長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地踏松楊縣設立若干部落小學。但由於泰國正式教師常無法適應山區部落生活，且語言溝通困難，因此 TOPS 以培訓聘任當地部落青年擔任部落小學助理教師的方式，來改善偏遠部落師資不足的困境，並以當地人士教育自己的下一代為目標，目前有 13 位助理教師接受 TOPS 的培訓。

此計畫每年協助偏遠部落約 600 名甲良孩童得以上學，TOPS 並以補助器材設備和文具用品等方式，協助城鎮公立小學在山區部落設立分校；並依循當地教育體系的規劃和執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

部落小學名稱	助理教師人數	學生人數
Kre Kee	1	86
Mae Po Kee	1	34
Taw Pla Kee	1	142
Sor Kae Kla	1	45
Mor Kler Kee	1	55
Ewi Jo	1	65
Mor Ti Ta	3	49
Lay Ko	1	26
Tee Nu Dei	1	23
Mae Song Noi	2	49
Total 總人數	13	577

(資料更新：2013 年 03 月)

TOPS 定期視察各部落學校，一月到三月期間，多次前往 Kre Kee 部落，訪視部落小學及運送學校所需物資，並帶領 TBCAF 學生和合作夥伴志工一同前往，拜訪部落和體驗甲良文化，參與部落學校的暑期營隊。另外，也一同搭建房舍，並培訓當地村民製作有機堆肥。

TOPS 工作人員帶領參訪團前往 Mor Ti Ta、Tor Pla Kee、Kre Kee 部落參訪並體驗部落生活，志工將蒐集相關的資訊，藉由分享此行給對於 TCD 計畫有興趣的人，向社會大眾尋找資源。一月底，我們帶領 10 位臺灣訪客前往 Mor Ti Ta 部落拜訪部落和體驗甲良文化，並提供活動和遊戲與部落孩子一起同樂。

二月中旬，TOPS 工作人員帶領 TBCAF 合作夥伴志工，前往 Thi Nu Dei 部落進行訪視及運送物資給學校，了解學校的活動和老師上課的情形，並協助 Lay Ko 的孩子撰寫感謝函給贊助者。

#### 2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續協助部落教師設計規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，推展成效尚稱良好，教學活動較為生動有趣，並且能夠培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力。

TOPS 相信藉由鄉土教案的推廣，能夠促使山區部落孩童，透過在地素材的接觸和教學，關心並觀察居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境甲良族文化，以建立族群自信和精神。

#### 2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

由於山區部落孩童在完成小學教育後，即使有心繼續升學，仍普遍因為家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成讀書就學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行高等教育獎助宿舍計畫，透過社區推薦和遴選後，這些部落青年離開家鄉，搬進山下的學生宿舍，分別得以就讀於國中、高中、高職，不但有英語課程與電腦課程，部分學生更能夠繼續在大學深造。

目前 TOPS 與在地組織 TBCAF，共同協助三間學生宿舍，約 100 名學生，提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等服務。各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外，並種植菜蔬和協助社區活動等。目前三間宿舍之學生人數，如下表所示：

宿舍地點	受補助之學生人數
Padei (Mae Sot)	27
Mae Pa (Mae Sot)	42
Pra Porn (Mae Ramat)	42
Total 總人數	111

(資料更新：2013 年 3 月)

TOPS 提供簡單的設備、學校的交通、文具、食物給所有宿舍的學生。此學期學生上課情況良好，並皆於三月中旬完成期末考試。學期末宿舍也替將要畢業的學生舉辦歡送會，暑期長假於 3 月 15 日開始，宿舍學生們將會返鄉和家人一同度過暑假。

TOPS 與在地團體 TBCAF 合作，於每週一至周三在 Mae Pa 宿舍，安排法國籍之長期志工前往宿舍教授高中職學生英語課程，也有電腦的課程供學生學習，以期學生之英語及電腦程度增進；另外，學生更分組於宿舍區域種植蔬菜和飼養家禽家畜，以補充食材及獲取額外之營養。

#### 2.4 協助社區發展方案

TOPS 持續協助部落的發展，並提供大型垃圾桶給部落居民。同時，感謝在地團體捐贈設備，使部落居民得以使用太陽能發電器。TOPS 持續與當地團體及政府單位合作，共同協助偏遠地區之基礎建設。

### 3. 困難與挑戰

鄉土教案的推廣，由於工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教授時之信心，因此將定期進行內部訓練研習活動。

### 4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解當地需求，協助部落學校經營，並參與部落教師進行當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 工作人員也定期應邀參加公部門的下鄉訪視活動，除參與討論社區發展事務外，並贊助文具用品給偏遠村落學校。

### 其他重要事項

#### 台灣駐泰國經濟文化辦事處捐贈泰緬邊境梅道診所 8 萬美元

梅道診所 (Mae Tao Clinic) 位於泰國西北部噠省 (Tak) 泰緬邊界的美索縣 (Mae Sot)，是辛西雅醫生 (Dr. Cynthia Maung) 1989 年創辦，長期協助緬甸難民、移工醫療與教育。

今年 2 月 14 日，於台灣駐泰國經濟文化辦事處舉行中華民國政府捐贈泰緬邊境梅道診所之儀式，中華民國駐泰國代表陳銘政代表政府捐贈 8 萬美元給梅道診所，由創辦人辛西雅醫生代表診所接受。

同時，參與典禮人員包括副代表梁洪昇與代表處各組一級主管，同時 TOPS 泰國工作隊領隊李榮源，也獲代表處之邀請陪同貴賓，辛西雅醫生發表談話內容除了感謝中華民國政府的持續關注與協助，同時也感謝 TOPS 長期以來協助轉介資源與導入期他援助活動。



#### 中華民國婦女聯合會泰國分會與泰國台灣會館婦女委員會來訪

經台灣駐泰國經濟文化辦事處之介紹，台灣駐泰國代表夫人張之玲女士帶領中華民國婦女聯合會泰國分會與泰國台灣會館婦女委員會共 10 位夫人，於 2 月 18 日至 20 日前來泰緬邊境地區進行為期三天之參訪活動，由 TOPS 泰國工作隊領隊李榮源接待。

該團參訪了邊境地區長期協助緬甸難民、移工醫療與教育的梅道診所，以及美拉難民營區與 TOPS 所協助之幼兒園，並且試吃難民幼兒每日 5 元泰銖之營養午餐，同時詳細了解難民之生活狀況。此次參訪，中華民國婦女聯合會泰國分會與泰國台灣會館婦女委員會共同捐贈 28 萬泰銖，協助難民幼兒園校舍整建及新學年所需之部分文具用品。

另外，參訪團前往邊境界河地區了解泰緬兩國人民之基本生活狀況，並參訪邊境地區市集；最後，該團更前往 TOPS 位於美索地區之辦公室，為當地工作人員打氣加油。



圖·文 / 志工 溫巧如

# New Wave 曾經的湖上小學



有一回，跟隨臺灣的小型參訪團一同用餐，「New Wave 學習中心」的校長也一起前來，和我們聊聊移工學校的情況；只是他遲到了一個小時，到場後氣喘吁吁地和我們說抱歉，見他一臉疲憊，像是剛遠行回到美索鎮上。休息一會兒校長 Zaw Htat 才娓娓道來：「我的學校 New Wave 所在的土地，因為地主將把土賣掉，新的地主又不願意租借土地給學校，所以我被迫在一個星期內必須完成搬遷；學校的經費吃緊，又正逢暑假，我沒有辦法找到人力又沒有資金，所以讓此次搬遷更加困難…」

New Wave 原本位在 TOPS 辦公室附近的緬甸移工社區內。美索鎮上有非常多到這裡來工作的緬甸人，我們統稱為「移工」(migrant workers)。大多數的情況是，移工的子女也會跟隨家長來到邊境地區，而這些緬甸孩子正值學齡，也需要一個可以上學唸書的地方，所以附近就有大大小小的「移工學習中心」成立，我們都習慣稱它為「移工學校」，讓這些孩子可以念書，有個學習的地方和彼此照應。TOPS 的記憶拉回約新年的那段期間，我參與臺南藝術大學「藝術出走」的活動，和同學一同前往學校，簞條車（泰國常用的交通車）叮叮地將我們載上一條黃土路，望著眼前的空地和聽見遠遠傳來的歡笑聲，不久前方出現一潭湖水，心裡想著「真是一所湖面上小學」。我混入團隊之中一起協助活動的進行，引導孩子畫出連續性的圖案，自製動態影像；白蠟燭畫畫再用水彩上色，每當有孩子在我前方一筆一筆慢慢的圖上顏料時，都會令我非常期待，期待出現的圖畫，期待著那一棵樹、那一朵花、和常常出現的一個家。看著大家的慢慢創做出藝術作品，使我更相信，藝術真的就在生活中，在繪畫中，在歌唱中，孩子們缺少的只是一個展現的舞臺！

然而現在連讓他們開心學習的學校也面臨到關閉的危機…其實在美索鎮上，移工學校有被登記、被發現的已高達 70、80 間，如果加上沒被發現的，數量更大，並且每年都不斷變化。而這次 New Wave 所面臨

的情況，我相信並不是唯一的個案，移工學校常會面臨到很複雜的狀況：首先，這些不在泰國教育體制下的成立的學習中心，校長們必須具備籌備資經及募款的能力，才能持續經營下去。其次，學生數量不穩定，孩子會因為父母的遷移而跟著移動；再者，因為沒有足夠的資金，校舍、土地都只能用租借的，因此學校經常因為各種原因被迫搬遷；而這些學校往往教學資源不足，所有的教學用品都仰賴外界贊助，每一根粉筆、每一塊黑板都非常珍貴。

中餐結束前，校長非常不好意思地再次和我們說抱歉：「我現在還沒找到捐款去支付老師的薪水、交通車費、教學用品等，當我一知道這個消息我就開始到處找人幫忙，我剛剛也是去和其它朋友碰面所以遲到，我也發郵件給一些外國朋友，希望可以找到更多的資源來幫學校。因為學校必須重新開始，連校舍都要重新興建，情況真的非常的困難，我們沒有長期穩定的捐款，所以都必須由我自己籌備，才可以讓孩子來上課…」從他眼神中有更多不捨和無奈，但他說他仍會繼續尋找資源、不放棄任何的機會！

TOPS

由於泰國境內的緬甸移工持續增加，目前在泰國境內已有超過 20 萬名 17 歲以下的緬甸孩童。雖然泰國法律規定所有兒童無論身分為何皆可就學，但實際上，移工子女經常因為經濟因素、語言隔閡等實務上的現實問題而被排除，轉而從事勞動，成為童工。因此，一些善心人士與民間團體自行設立學校，在泰緬邊境上就有 70、80 所。這些學校沒有泰國官方的認證，一切資源皆仰賴各校校長、老師與善心人士的籌措，經營不易；TOPS 在美索一帶提供 15 所移工學校急難救助經費，確保學校能夠順利經營，讓來自緬甸的孩子即使身在異地泰國仍能上學，在安全、良好的環境中學習、成長。



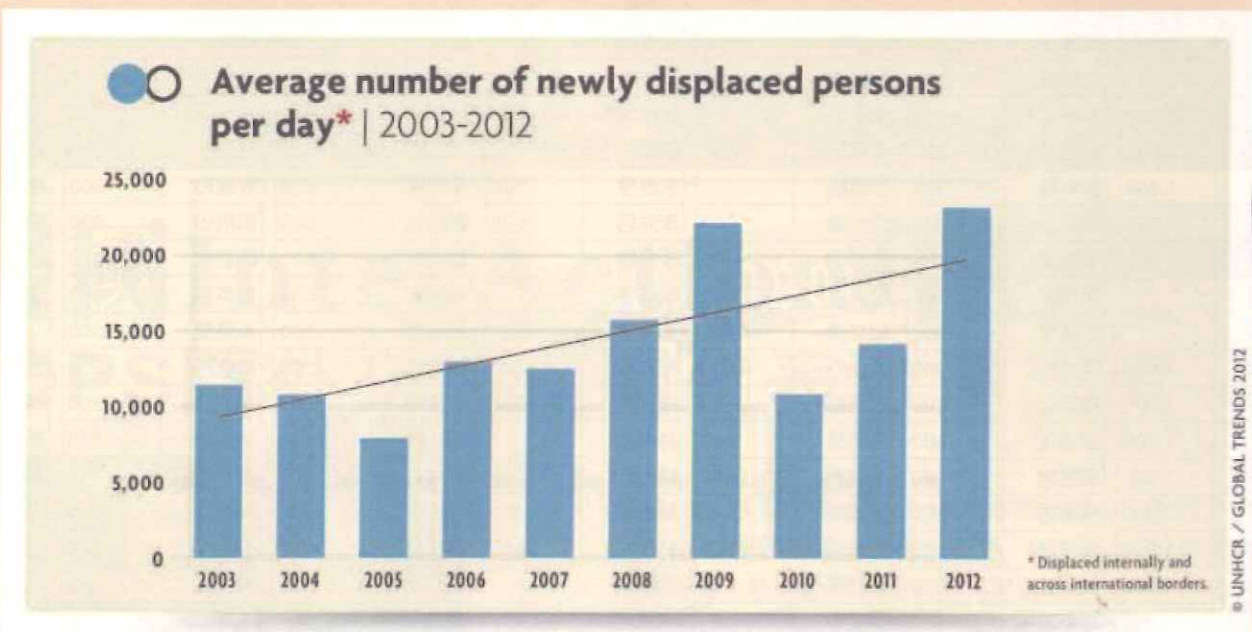


# 你每眨一次眼，就有一個人成為難民

聯合國難民署 (UNHCR) 在 6 月 20 日「世界難民日」前夕公布了最新的《全球趨勢》報告，截至 2012 年底，全世界的難民人數已經高達 4,520 萬人，其中一些趨勢特別引起我們的關注：

- 2012 年，全世界每 4 秒，也就是你每眨一次眼，就有一個人成為難民
- 4,520 萬難民當中，18 歲以下的孩童佔了 46%
- 開發中國家收容了全世界 81% 的國際難民
- 戰爭仍是難民產生的主要原因

而上述統計數據甚至還不包括敘利亞內戰持續惡化而在今年新產生的更多難民。



過去兩年是國際難民人道救援工作十分艱困的兩年，由於近年世界各地衝突與戰爭日益惡化，引發大量難民潮，包括聯合國難民署 (UNHCR)、各國政府與來自世界各地的各個非政府組織，都需要更多的資源與支持，來為難民提供協助；然而由於世界經濟的衰退，以及各國國內愈來愈高漲的反移民聲浪，卻使得援助難民的倡議行動面臨前所未有的挑戰。

而對於難民而言，戰爭衝突的複雜化與曠日持久，使得返家的希望愈來愈渺茫，愈來愈少難民能在自願的情況下於短期內返鄉。這一點，在泰緬邊境上也得到深刻的印證：雖然緬甸政府持續推動改革開放政策，然而從一年多來緬甸境內大小族群與宗派之間的衝突，以及政府軍與少數民族游擊隊之間的戰火可知，緬甸境內局勢仍極度不穩定，加上緬甸東部少數民族地區地雷尚未掃除，難民根本不敢返鄉。國際社會高估緬甸情勢好轉，認為緬甸難民已經可以陸續返鄉，而大幅刪減對難民人道救援經費，反而致使邊境上的難民面臨支援中斷的窘境。

其實難民離我們並不遠。一分鐘的時間可以使一家人瞬間流離失所、淪為難民；但我們也可以花一分鐘的時間更加了解難民議題，甚至採取行動，分享這些訊息，捐出一份愛心，或是支持身邊的難民朋友與社會中的難民社群。讓我們誠摯地邀請您，加入幫助難民孩童的行列，陪伴他們度過難關，繼續快樂上學、健康成長！ **TOPS**



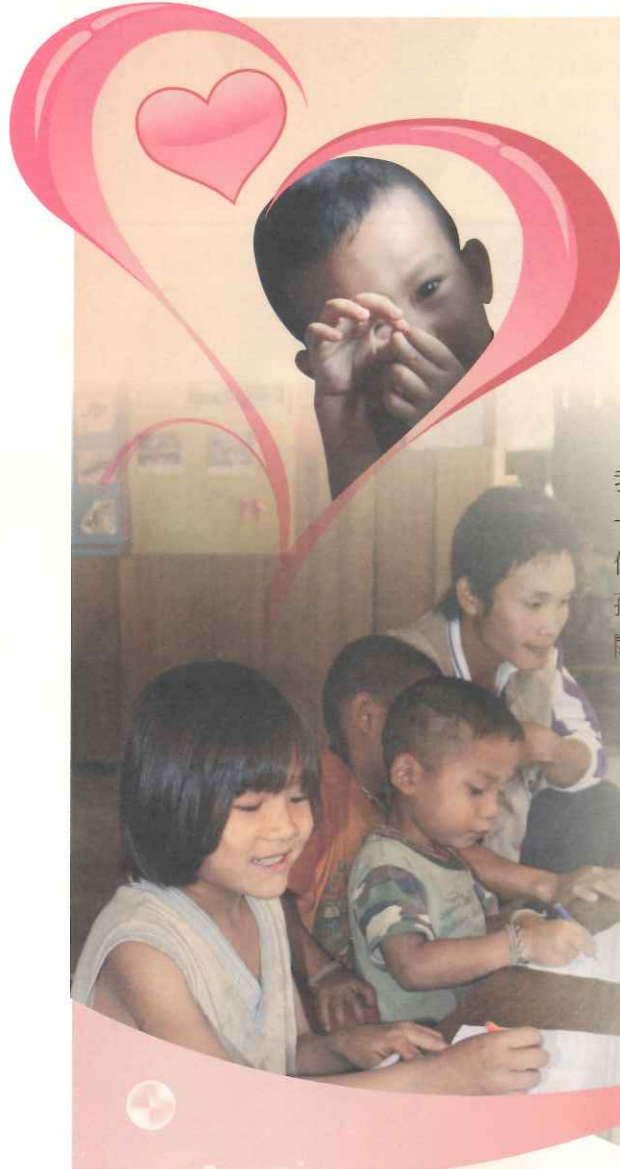
難民可能在 1 分鐘內失去家園，但我們也可以用 1 分鐘的時間關懷、幫助難民



620世界難民日系列活動：  
朱延昌執行長專題講座

## 世界難民 為什麼有增無減

本會台北海外和平服務團 (TOPS) 朱延昌執行長受國父紀念館「菜根心系列講座」邀請，於 6 月 5 日下午在國父紀念館中山講堂進行「世界難民日」專題演講。朱執行長與現場 30 多位與會來賓暢談世界難民議題，說明當前世界難民有增無減之趨勢與原因，並介紹 TOPS 在泰緬邊境長期推動的人道援助與教育發展工作，呼籲各界持續關懷與幫助泰緬邊境與世界各地的難民。 **TOPS**



# 邊境傳愛

## 2013 泰緬邊境人道援助與助學計畫

難民營的生活沒有自由，對營內的孩子而言，整個世界幾乎就是圍籬柵欄以內的泥土地、茅草屋。而泰國山區的部落則地處偏遠、資源匱乏，連結外界十分不易……

但是孩子們的「視界」不能因此而窄小！難民營與山區部落中的孩子與我們無異，都有著期待、有著夢想；而教育，就是孩子們看向世界與未來的一扇窗！有您的關懷與幫助，我們能透過學習資源與環境的提供，保障孩子們接受基礎教育的基本權利，讓孩子們可以快樂上學、健康成長，讓教育為孩子們儲備滿滿的能量，讓所學的一切帶著他們去到很遠的地方、看到更廣闊的世界，進而回饋部落、重建自己的家園！

【公開勸募許可文號：內授中社字第 1025058010 號】

### 捐款方式

● 歡迎您可以固定捐款每個月 500 元、半年 3,000 元或是全年 6,000 元，或不限額度捐款資助皆可。您的每筆捐款資助均列入電腦系統，接受主管機關與社會大眾的查驗，TOPS 將會開立正式捐款收據，捐款人可憑證申報個人或企業的綜合所得稅減免。我們將定期寄送 TOPS 服務工作季刊給您，讓您瞭解 TOPS 最新服務進展情況。

#### ★ 線上捐款

● TOPS 網站 → 幫助 TOPS → 捐款方式 → 線上捐款

#### ★ 郵政劃撥捐款

請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料（以便 TOPS 寄送收據給您），並填妥「戶名：台北海外和平服務團」和「劃撥帳號：18501135」，至郵局窗口完成劃撥程序即可。

#### ★ 信用卡捐款

請上 TOPS 網站下載，或來電索取，並請將捐款書授權資料填妥後，以傳真、電寄或郵寄回 TOPS 台北辦公室。

#### ★ 愛心碼 620 捐贈電子發票

即日起，只要在消費時出示此愛心條碼，或告訴店員「我要捐愛心碼 620」，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS。

#### 公告及徵信方式

- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 官方網站：  
<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 部落格：  
<http://blog.yam.com/topstw>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS Newsletter 季刊：  
三個月定期發行



CAHR 愛心碼：620

## 中華人權協會台北海外和平服務團 信用卡授權捐款單 泰緬邊境難民兒童助學計畫

不定期捐款：新台幣 \_\_\_\_\_ 元

定期捐款： 年捐 \_\_\_\_\_ 元  半年捐 \_\_\_\_\_ 元  月捐 \_\_\_\_\_ 元  
(授權期間：\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月)

VISA  MASTER  JCB  聯合信用卡

發卡銀行 \_\_\_\_\_ 卡號 \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

信用卡有效年限：\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月

持卡人姓名(正楷) \_\_\_\_\_  小姐  先生 出生 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

通訊地址：□□□-□□ \_\_\_\_\_

電話：(公) \_\_\_\_\_ (宅) \_\_\_\_\_ (行動) \_\_\_\_\_

身分證字號：\_\_\_\_\_

持卡人簽名：\_\_\_\_\_ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

E-mail：\_\_\_\_\_

捐款收據開立抬頭： 同持卡人； 其他，名稱 \_\_\_\_\_

※ 收據寄送方式： 累積後 年底寄送  單筆刷卡寄送  
(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可扣抵年所得之 20%)  
當您填妥本單，您可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計小姐

#### 社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項

感謝您的捐款與關懷，以下根據《個人資料保護法》(暨施行細則)，向您告知本會蒐集、處理、及利用個人資料之事項：本會依據蒐集的個人資料，包含識別個人姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵件信箱等相關資訊，將謹限使用於本會合於社團法人登記項目或章程所載之目的事業，就業務需要之募款、捐款人管理等相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資訊。

依據《個人資料保護法》第三條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將盡速處理與回覆您的請求。

衷心感謝您的愛心與支持！  
若有未盡事宜，敬請來信賜教！



